

إعداد مواد تعليم اللغة العربية بمدخل البراجماتية لتنمية مهارة الكلام
لطالبات الجامعة المستوى الثاني بمعهد " نور الفلاح " سورابايا

رسالة الماجستير

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة الماجستير
في تخصص تعليم اللغة العربية



إعداد:

شريفة السعيدية

رقم القيد: F ٠٢٦١٥١٤٦

كلية الدراسات العليا

جامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل

سورابايا

2017

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : شريفة السعيدية

رقم القيد : F٠٢٦١٥١٤٦

المرحلة : الماجستير

الجهة : كلية الدراسات العليا جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا

أقر بأن هذه الرسالة بكافة أجزائها أحضرتها من بحثي وكتبتها بنفسني إلا مواضع منقولة عزوت إلى مصادرها.

هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

سورابايا، ٧ سبتمبر ٢٠١٧



الطالبة المقررة

شريفة السعيدية

شريفة السعيدية

F٠٢٦١٥١٤٦

الموافقة من طرف المشرف

تمت الموافقة من طرف المشرف على هذه الرسالة التي قدمتها الطالبة شريفة

السعيدية، سورابايا، ٧ سبتمبر ٢٠١٧

المشرف



الدكتور محمد طاهر الماجستير

١٩٧٤٠٧٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠١

اعتماد لجنة المناقشة

تمت مناقشة هذه الرسالة المقدمة من الطالبة شريفة السعيدية في ٢٦، أكتوبر

٢٠١٧ أمام لجنة المناقشة التي تتكون من :

الأستاذ الدكتور الحاج حسين عزيز الماجستير (رئيسا ومناقشا) (.....)

رقم التوظيف: ١٩٥٦٠١٠٣١٩٨٥٠٣١٠٠٢

الدكتور نصر الدين إدريس جوهر الماجستير (مناقشا) (.....)

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٩٠٩١٩٩٨٠٣١٠٠٢

الدكتور محمد طاهر الماجستير (مشرفا ومناقشا) (.....)

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٧٢٥١٩٩٦٠٣١٠٠١

سورابايا، ٢٦ أكتوبر ٢٠١٧

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا



(Handwritten signature)

الأستاذ الدكتور حسين عزيز الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٥٦٠١٠٣١٩٨٥٠٣١٠٠٢



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 111 Surabaya 73201 Telp. 301-2701312 Fax.301-2710033
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertandatangan di bawah ini, saya:

Nama : Syarifatus Saidiyah
NIM : F.2610146
Fakultas/Jurusan : PASCASARJANA / PBA
E-mail address : syarifah.saidiyah93@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

skripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)
yang berjudul :

إعداد مواد تعليم اللغة العربية بمدخل البراجماتية لتنمية مهارة الكلام لطالبات الجامعة المستوى
الثاني بمعهد " نور الفلاح " سورابايا

Beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 12 Nopember 2017

Penulis

(Syarifatus Saidiyah)

Nama terang dan tanda tangan

التجريد

شريفة السعيدية، ٢٠١٧م. إعداد مواد تعليم اللغة العربية بمدخل البرامجاتية لتنمية مهارة الكلام لطالبات الجامعة المستوى الثاني بمعهد " نور الفلاح " سورابايا
المشرف: الأستاذ الدكتور محمد طاهر الماجستير.

الكلمة الأساسية: المواد التعليمية، البرامجاتية، المادة لمهارة الكلام.

يحتاج تعليم اللغة العربية إلى اهتمام شديد. ومن المهارات اللغوية تعلمها الطلاب هي الكلام الذي يحتاجه أشخاص للاتصال مع الآخر. كثير من المدرسة لا يعلمه باهتمام كميل والباحثة تجده أيضا في المعهد "نور الفلاح" سورابايا. ومن نتيجة الملاحظة، تعرف الباحثة أن الطالبات يحتجن إلى كتاب خاص لتعليم مهارة الكلام واستخدمت الباحثة مدخل البرامجاتية كي تسهلا للفهم السياق المتكلم، فيعد مادة التعليم مجموعة متنوعة من الصور والألوان بدون أن يترك محتويات مهمات فيها لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات.

وأسئلة البحث هي (١) كيف إعداد مواد تعليم اللغة العربية بمدخل البرامجاتية لتنمية مهارة الكلام لطالبات الجامعة بمعهد " نور الفلاح " سورابايا ؟ (٢) كيف تطبيق مواد تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام لطالبات الجامعة بمعهد "نور الفلاح" سورابايا؟ (٣) في أي مدى فعالية استخدام مواد تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام لطالبات المعهد "نور الفلاح" سورابايا ؟

يقوم البحث على منهج البحث والتطويري بالمدخل الكمي والكيفي لتحليل البيانات، ومجتمع البحث هن الطالبات في المستوى الثاني بمعهد "نور الفلاح" سورابايا وعدد مجتمع فيه ٢٥ طالبات.

إن تطوير مواد التعليمية لمهارة الكلام للطالبات في المستوى الثاني بمعهد "نور الفلاح" سورابايا يحصل على كتابة المواد التعليمية المصممة والمطبوعة على شكل الكتاب "دروس اللغة العربية" وإن تطوير مواد التعليمية لتنمية مهارة الكلام مقبول وفعالة في استخدامها للتدريس، مستدلا بالدرجة التي أعطاها الخبراء. اعتمادا على معدل النتائج التي حصلت عليها الطالبات في الاختبار القبلي ٦٩ والاختبار البعدي ٧٧. والتي تدل على فعالة هذه المواد التعليمية هي أن النتيجة المتحصلة من اختبار T (t -test) ٦,١٥ أكبر من t جدول ٢٠٦٤.

برنامج التمهيدي على المستوى الثانوي" (البحث والتطوير في المدرسة على المستوى الدولي أمانة الأمة باجيت - موجوكرطا) أما مشكلات البحث فكما يلي: ١. كيف إعداد مواد تعليم اللغة العربية لطلاب برنامج التمهيدي على المستوى الثانوي في المدرسة على المستوى الدولي أمانة الأمة باجيت - موجوكرطا. ٢. ما مدى فعالية استخدام تلك المواد في المدرسة على المستوى الدولي أمانة الأمة باجيت - موجوكرطا. والغرض لهذا البحث هو تطوير مواد تعليم اللغة العربية لطلاب البرنامج التمهيدي في المدرسة على المستوى الدولي أمانة الأمة باجيت- موجوكرطا، ولتعريف مدى فعالية مواد تعليم اللغة العربية. أجريت الباحثة مع أساليب البحث والتطوير مع النهج الكيفية والكمية.

٢. البحث الذي قامت به ستي ميسرة، الطالبات من جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا، ٢٠١٥، بعنوان: "تطوير المواد التعليمية لتنمية مهارة الكلام في ضوء منهج عام ٢٠١٣". (بحث تطويري مع التطبيق لدى طلبة الصف الثاني بمدرسة معارف الثانوية بنكلان مادورا). "وأما مشكلتي البحث: (١) كيف تطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام؟ (٢) ما مدى فعالية المواد التعليمية المطورة لتنمية مهارة الكلام لدى طلبة الصف الثاني في مدرسة معارف الثانوية بنكلان مادورا؟ وأما الإجابة: (١) (الكتاب المصمم يحتوي على مهارة واحدة غير ثلاث المهارات الأخرى. ألا وهي مهارة الكلام. رغم أن الكتاب يستبع قط على مهارة الكلام إلا أنه يتضمن على العناصر اللغوية الثلاث، وهي: الأصوات والمفردات والتراكيب النحوية. وفصلت الباحثة بين الكتاب للمعلم والكتاب للطلاب. (٢) (حيث أن درجة معدل الطلبة عند الاختبار القبلي ٦٢،٥٩% وعند الاختبار البعدي ٧٧،٠٣% ومعنى ذلك أنّ الكتاب المصمم له فعال أو أثر وأكدت ذلك نتيجة الاستبانة والمقابلة. وأتت على الوجه العام جيّد ومناسب باحتياجات الطلبة لترقية في الكلام العربي. وهذه النتيجة تساعد وتؤيد بيانات الاستبانة مع بيانات المقابلة مع مدرسي اللغة العربية في مدرسة معارف الثانوية بنكلان. الطالبات، وتبين أنّ درجة الموافقة راجحة في جميع تعبيرات الاستبانة وكذلك بيانات المقابلة مع مدرسي اللغة العربية في مدرسة معارف الثانوية بنكلان.

٣. البحث الذي قام به حتى صبري، طالب جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية في سنة ٢٠١٠ تحت الموضوع " فعالية استخدام لعبة النرد لترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية ". وهذا البحث بحث تجريبي في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية مالانج. ونتيجة هذا البحث يدل على أن استخدام لعبة الندر كوسيلة تعليمية في تعليم مهارة الكلام.

٤. البحث قام به بامبانج ويدي نارطو، طالب جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية في سنة ٢٠١٠ تحت الموضوع " تعليم مهارة الكلام بالبطاقة التعليمية (بحث إجرائي صفي في المدرسة " الإسلام " الثانوية كريان سيدوهارجو، جوى الشرقية). وأما نتيجة هذا البحث فهي استعمال البطاقة التعليمية لترغيب التلاميذ في تعليم اللغة العربية وليدفعهم في تدريس اللغة العربية. وخلفية إجراء هذا البحث وجود ضعف التلاميذ في المفردات وطلاقة الكلام. وهذه الوسائل المعينات اختارها الباحث لحلّ مشكلات التلاميذ في تعليم اللغة العربية.

اختلاف البحث القديم والآن يعنى في هذا البحث، كتبت الباحثة أن إعداد المادة التعليمية لتنمية مهارة الكلام بمدخل البرامجية في اختيار الموضوعات الحوادث الواقعي المحلية للطالبات الجامعة في تعليم اللغة العربية على المستوى الثاني بمعهد " نور الفلاح " سورابايا. ونوع البحث الكمية والكيفي باستخدام طريقة جمع البيانات منها الملاحظة والمقابلات والوثائق والاستبيانات والاختبارات.

- (ب) - تزداد اهتمامات الأطفال حول نشاط الشعوب الأخرى.
- (ج) - يبدأ أحساس الطفل في هذه المرحلة بالفروق الطبقية.
- (د) - يزداد حب الإسطلاع عند الأطفال و الرغبة في التعليم و جمع البيانات و الحصول على معلومات حول مجالات مختلفة.
- (هـ) - تبدأ مهارات الإستقلال في تحصيل المعرفة.
- (و) - تتسع قدرتهم على فهم العلاقة السببية ويتسع إدراكهم لمفاهيم الزمن و المكان .
- (ز) - يميلون إلى الإسهاب في عرض الأفكار الخاصة و لرغبة في استمرار الحديث.
- (ح) - تضيق المسافة بين المفردات و المقروءة، فما يسمعون يستطيعون قراءته و كتابته.
- (ط) - ينمو لدى الأطفال بالبطولة وتمجيدها، لذا فهم يميلون إلى القصص الواقعية و الترجمات الذاتية.
- (ي) - تزداد قدرة الأطفال في الصف الرابع على التركيز في أمور معينة.
- ٣- الأسس اللغوية و التربوية

و يقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات و مفردات و تراكيب و الأسلوب المناسب في عرضها للدارسين ، و مدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين.

و تناول اللغة العربية في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي و المستوى التربوي ، فمثلا عند تقديم التراكيب العربية يلزم معرفة أي نوع من الجمل يقدم ؟ هل الإسمية أم الفعلية ؟ وهل تبدأ في البسيطة أم المركبة ؟ الإجابة عن هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغوي يعزل عن الجانب التربوي، و من ثم يرى أن هذين أساسين (اللغوي / التربوي) يعدان أساسا واحدا و إن كان لكل منهما وظيفته و لكن من الصعب الفصل بينهما نظرا لتداخلهما ، ولذا فضل تقديمهما كأساس واحد، و إن كان بعض الباحثين فصل بينهما،

٢. الكلام الحر

الكلام عن الصور مجال هام من مجالات الكلام الذي يميل إليه الصغار والكبار. والغرض منه انتقال الذهن من الصور إلى العبارات والألفاظ التي تدل عليها. فالصور منها ما هو متحرك، ومنها ما هو ساكن.

فالصور المتحركة مثل أفلام (التلفاز، الفيديو، والراديو)، ومشاهدة الطبيعة وأحداث الحياة. والصور الساكنة مثل اللوحات المرسومة لمناظر طبيعية، أو لأفراد، أو لحيوانات، أو لنباتات. ومثل بعض مشاهدة الطبيعة الساكنة، كالجبال والصحراء والبحر وغيرها.

٣. الكلام عن الصور

المحادثة مصدر حادث وتعني أن يشارك شخصان أو أكثر في الكلام عن شيء معين. وتعد المحادثة من أهم ألوان النشاط للصغار والكبار، وتعد الخطوة الأولى في معرفة اللغة العربية. ولتشجيع الأفراد على المحادثة يحسن أن يكون هناك فرص متاحة لتحقيق نوع من أنواع المحادثة الحرة.

٤. المحادثة

المناقشة مصدر ناقش، ويقصد بها الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارض، وسائل ومجيب. والأساس في المناقشة أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد، والمفهوم من المناقشة أنها اختيار ثلاثة أو أربعة يعهد إليهم ببحث الموضوع الذي يطرح للمناقشة.

٥. الخطب والكلمات

يعرض للإنسان كثير من المواقف التي تتطلب منه إلقاء كلمة، فهناك مواقف التهنئة، ومواقف التعزية، ومواقف تقديم الخطباء والمحاضرين، وحفلات التكريم وغير ذلك. ويعد فن الخطابة مظهرًا قويًا من مظاهر البلاغة وقوة التأثير، والخطابة ضرورة من ضرورات الاجتماع في الحياة العامة.

ثالثا: معالجة التعبيرات

رقم	البنود	درجات التقويم			
		١	٢	٣	٤
١	عدد التعبيرات في كلّ درس مناسبة				
٢	تساعد بعض التعبيرات في كلام التلاميذ				
٣	عدد تدريبات التعبيرات كافة				
٤	تدرج التدريبات مناسب				

رابعا: معالجة النحوية

رقم	البنود	درجات التقويم			
		١	٢	٣	٤
١	يتمّ تقديم قواعد النحو بناء على مبدأ الشيوخ				
٢	يتمّ عرض قواعد النحو بتدرّج مقبول				
٣	يقدم النحو تطبيقاً بمرحلة مناسبة				
٤	يعطى الكتاب قواعد النحو الأساسية المناسبة للكلام				
٥	تساعد قواعد النحو على كلام الطلاب				

خامسا: معالجة التدريبات

رقم	البنود	درجات التقويم			
		١	٢	٣	٤
١	عدد التدريبات في الكتاب مناسبة				

						نورول عناية توفيق	.١٢
						زهرة النعمة	.١٣
						مسرورة العلفة	.١٤
						موفدة	.١٥
						اندنا زلفا	.١٦
						بنت معرفة اللطيفية	.١٧
						حسن الخاتمة	.١٨
						عفيفة	.١٩
						زهرة نبيل	.٢٠
						ستي زليحة	.٢١
						نور محميدية	.٢٢
						ايكا فائزة	.٢٣
						خلاصة الوافية	.٢٤
						رحمة أولية	.٢٥
						جملة	
						المتعادل	

٢ . المقابلة

المقابلة هي أداة هامة من أدوات جمع المعلومات والتعرف إلى مشكلات الأفراد واتجاهاتهم نحو القضايا المطروحة. وتعتبر المقابلة نوعاً من الاستبيان الشفهي⁹. ويمكن تصنيف المقابلة من حيث طبيعة الأسئلة إلى نوعين:

⁹ سامي عريفج وخالد حسين مصلح ومفيد نجيب حواشن، في مناهج البحث العلمي وأساليبه (عمان الأردن: عد لاوي، ١٩٩٩)

مستوى جامعة	ليلة الفا نور انا	٩
مستوى جامعة	نور ارينا مناسكنا	١٠
مستوى جامعة	حسنية اسبندي	١١
مستوى جامعة	فردة الحسنية	١٢
مستوى جامعة	مسفية الأسماء	١٣
مستوى جامعة	اندة جاياانغتيااس	١٤
مستوى جامعة	نور قمارية	١٥
مستوى جامعة	يوني كرتيكا	١٦
مستوى جامعة	رسكا نور حياقي	١٧
مستوى جامعة	ايرا فوزية البريرة	١٨
مستوى جامعة	اعانة الديانة	١٩
مستوى جامعة	حكمة الحسنة	٢٠
مستوى جامعة	مرأة النساء	٢١
مستوى جامعة	رزقي حالالية	٢٢
مستوى جامعة	ابريلية فطيمة سويكتو	٢٣
مستوى جامعة	دينا قره عيني	٢٤

مستوى جامعة	امي معرفة	٢٥
مستوى جامعة	نور المسرورة	٢٦
مستوى جامعة	رهادين مسفوفة دافي	٢٧
مستوى جامعة	نور عزيزة	٢٨
مستوى جامعة	فطيمة	٢٩
مستوى جامعة	زلفا عليا	٣٠
مستوى جامعة	الف رزقي مبرورة	٣١
مستوى جامعة	امو فراح	٣٢
مستوى جامعة	لندا فراحة الرحمة	٣٣
مستوى جامعة	فائزة نور فاؤزية	٣٤
مستوى جامعة	اولية حبيبة	٣٥
مستوى جامعة	نور رزقي رحمواي	٣٦
مستوى جامعة	ديتا وهيوني أرسنتيا	٣٧
مستوى جامعة	ريحنة اللطفية	٣٨
مستوى جامعة	إعانة العمة	٣٩
مستوى جامعة	عزة النسوة	٤٠

مستوى جامعة	هرفينا	٤١
مستوى جامعة	نفيسة عفو ثانية	٤٢
مستوى جامعة	ألفية	٤٣
مستوى جامعة	جوهرة المطهرة	٤٤
مستوى جامعة	مفرحة	٤٥
مستوى جامعة	نورول عناية توفيق	٤٦
مستوى جامعة	زهرة النعمة	٤٧
مستوى جامعة	مسرورة العلفة	٤٨
مستوى جامعة	موفدة	٤٩
مستوى جامعة	بهجة البريزة	٥٠
مستوى جامعة	اندنا زلفا	٥١
مستوى جامعة	بنت معرفة اللطفية	٥٢
مستوى جامعة	حسن الخاتمة	٥٣
مستوى جامعة	عفيفة	٥٤
مستوى جامعة	زهرة نببلا	٥٥
مستوى جامعة	ستي زليحة	٥٦

جدول ٤,٧: بنود أسئلة التحكيم ونتيجتها

أولاً: معالجة الكتاب

رقم	بنود الأسئلة	النتيجة من المحكمين	
		المحكم ١	المحكم ٢
١	حجم الكتاب مناسب	٣	٤
٢	عدد صفحات الكتاب كاف	٣	٣
٣	عدد دروس الكتاب كاف	٣	٤
٤	لغة الكتاب العربيّة الفصحى	٣	٣
٥	يستخدم الكتاب اللغة البسيطة	٢	٤
٦	المادة التعليميّة تناسب عمر الدارسين	٣	٣
٧	يخلو الكتاب من الأخطاء اللغوية	٢	٣
٨	يشتمل الكتاب على فهارس تساعد على استخدامه	٢	٣
٩	عنوان الكتاب مناسب	٣	٤
١٠	تخلو التدريبات من الحشو والتكرار	٣	٣
المجموع		٢٧	٣٧
التحكيم الأول :		$\% ٦٧,٥ = \% ١٠٠ \times \frac{٢٧}{٤٠}$	

التحكيم الثاني :	$\% ٩٢,٥ = \% ١٠٠ \times \frac{٣٧}{٤٠}$
% ٩٢,٥	

٧٥	٢٩٨	٧٢	٧٤	٧٦	٧٦	ريحنة اللطفية	٤
٦٤	٢٥٦	٦٠	٦٤	٦٤	٦٨	إعانة العمه	٥
٦٩	٢٧٤	٦٦	٦٨	٧٠	٧٠	عزة النسوة	٦
٦٨	٢٧٠	٦٤	٦٨	٧٠	٦٨	هرفينا	٧
٦٧	٢٦٨	٦٦	٦٤	٦٨	٧٠	نفيسة عفو ثانية	٨
٦٩	٢٧٤	٦٦	٦٦	٧٠	٧٢	ألفية	٩
٦٨	٢٧٢	٦٤	٦٨	٧٠	٧٠	جوهرة المطهرة	١٠
٧٣	٢٩٠	٧٢	٧٠	٧٤	٧٤	مفرحة	١١
٦٤	٢٥٦	٦٦	٦٤	٦٤	٦٢	نورول عناية توفيق	١٢
٧٢	٢٨٨	٧٠	٧٢	٧٢	٧٤	زهرة النعمة	١٣
٧٢	٢٨٨	٧٢	٧٠	٧٤	٧٢	مسرورة العلفة	١٤
٦٨	٢٧٠	٦٦	٦٦	٦٨	٧٠	موفدة	١٥
٧٠	٢٧٩	٧٠	٦٧	٧٢	٧٠	اندنا زلفا	١٦
٧٢	٢٨٧	٧٠	٧٣	٧٠	٧٤	بنت معرفة اللطفية	١٧
٧٣	٢٨٩	٦٨	٧٠	٧٦	٧٥	حسن الخاتمة	١٨
٧٥	٢٩٨	٧٥	٧٤	٧٣	٧٦	عفيفة	١٩

2. تعطي المدرّسة عن التدريبات التي تتعلق بالتدريية عن القواعد شفويا.
--

● اختتام

٥ دقيقة	- تلخص الدرس - يختم بالدعاء والسلام
---------	--

وبعد أن تجري الباحثة إجراءات تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة باستخدام كتاب التعليمي اللغة العربية لمهارة الكلام، ثم تظهر على الطالبات اللغة العربية بمعهد نور الفلاح إرتفاع الكفاءة الطالبات و مناسبة مادة التعليمي بأهداف العامة والأهداف الخاصة. لكل إجراءات تقديم الدرسة يجعل تعليمي المستمرة والمنظمة.

ج. إنتاج الاختبار بعد التعليم بالمادة التعليمية المطورة

وبعد إجراء الاختبار القبلي أجرى الباحثة تجربة المادة التعليمية المطورة في التاريخ ٢ يونيو ٢٠١٧ في برنامج تعليم اللغة العربية بمعهد "نور الفلاح" سورابايا، وكان هذا الاختبار البعدي بنفس النوع والسؤال المستخدم في الاختبار القبلي. وهذه هي النتائج الاختبار البعدي:

جدول ٤,٩: نتائج الملاحظة في الإختبار البعدي

المتعدّل	جمل	جوانب الملاحظة				أسماء الطالبات	النمرة
		محتوى	لهجة	طلاقة	مفردات		
٧٧	٣١٠	٧٦	٧٦	٧٨	٨٠	أولية حبيبة	١
٧٣	٢٩٢	٧٣	٧٥	٧٢	٧٢	نور رزقي رحمواتي	٢
٧٩	٣١٦	٧٨	٧٨	٨٠	٨٠	ديتا وهيوني	٣

						أرستتيا	
٧٥	٣٠٠	٧٢	٧٥	٧٦	٧٧	ريحنة اللطيفية	٤
٧٦	٣٠٤	٧٢	٧٦	٧٨	٧٨	إعانة العمة	٥
٧٢	٢٨٨	٧٢	٧٢	٧٢	٧٢	عزة النسوة	٦
٧٤	٢٩٦	٧٣	٧٣	٧٥	٧٥	هرфина	٧
٧٥	٣٠٢	٧٤	٧٦	٧٦	٧٦	نفيسة عفو ثانية	٨
٨٣	٣٣٣	٧٢	٨٠	٨٣	٨٨	ألفية	٩
٨١	٣٢٦	٨٠	٨٠	٨٤	٨٢	جوهرة المطهرة	١٠
٧٥	٣٠١	٧٥	٧٢	٧٧	٧٦	مفرحة	١١
٧٧	٣١٠	٧٨	٧٦	٧٨	٧٨	نورول عناية توفيق	١٢
٧٤	٢٩٦	٧٢	٧٤	٧٥	٧٥	زهرة النعمة	١٣
٧٦	٣٠٦	٧٥	٧٥	٧٤	٧٨	مسرورة العلفة	١٤
٧٦	٣٠٤	٧٢	٧٦	٧٨	٧٨	موفدة	١٥
٧٢	٢٨٨	٧٢	٧٠	٧٢	٧٥	اندنا زلفا	١٦
٧٤	٢٩٦	٧٣	٧٣	٧٢	٧٥	بنت معرفة اللطيفية	١٧
٧٥	٣٠٢	٧٤	٧٦	٧٦	٧٦	حسن الخاتمة	١٨
٧٥	٣٠١	٧٦	٧١	٧٤	٨٠	عفيفة	١٩

٣٦	٦	٧٤	٦٨	هرفينا	٧
٦٤	٨	٧٥	٦٧	نفيسة عفو ثانية	٨
١٦	٤	٨٣	٦٩	ألفية	٩
١٦٩	١٣	٨١	٦٨	جوهرة المطهرة	١٠
٤	٢	٧٥	٧٣	مفرحة	١١
١٦٩	١٣	٧٧	٦٤	نورول عناية توفيق	١٢
٤	٢	٧٤	٧٢	زهرة النعمة	١٣
١٦	٤	٧٦	٧٢	مسرورة العلفة	١٤
٦٤	٨	٧٦	٦٨	موفدة	١٥
٤	٢	٧٢	٧٠	اندنا زلفا	١٦
٤	٢	٧٤	٧٢	بنت معرفة اللطفية	١٧
٤	٢	٧٥	٧٣	حسن الخاتمة	١٨
٠	٠	٧٥	٧٥	عفيفة	١٩
٢٥٦	١٦	٨١	٦٥	زهرة نببلا	٢٠
٤	٢	٧٢	٧٠	ستي زليحة	٢١
١٠٠	١٠	٧٧	٦٧	نور محميدية	٢٢

السؤال الثالث

نسبة مئوية	إجابة الطلاب		السؤال
٩٦ %	٢٤	نعم	المواد التعليمية فعالة لترقية مهارة الكلام
٤ %	١	لا	
١٠٠%	٢٥	مجموع	

من جدول السابق، عرفت الباحثة من إجابة الطالبات أن المواد التعليمية فعالة لترقية مهارات لغوية دلالة على ٩٦ % من الطالبات تجيب "نعم". و ٤ % منهن تجيب "لا" رأت الباحثة أن النتيجة من الاستبانة لهذا التعبير راجحة في درجة الموافقة.

السؤال الرابع

نسبة مئوية	إجابة الطلاب		السؤال
٨٤ %	٢١	نعم	المواد التعليمية تساعد الطالبات لفهم اللغة العربية سهلا منفردا
١٦ %	٤	لا	
١٠٠%	٢٥	مجموع	

من جدول السابق، عرفت الباحثة من إجابة الطالبات أن المواد التعليمية تساعد الطالبات لفهم اللغة العربية سهلا منفردا دلالة على ٨٤ % من الطالبات تجيب "نعم". و ١٦% منهن تجيب "لا" رأت الباحثة أن النتيجة من الاستبانة لهذا التعبير راجحة في درجة الموافقة.

السؤال الخامس

نسبة مئوية	إجابة الطلاب		السؤال
٨٠ %	٢٠	نعم	تتحسن المواد التعليمية ابتكار الطالبات في مهارة الكلام
٢٠ %	٥	لا	
١٠٠%	٢٥	مجموع	

من جدول السابق، عرفت الباحثة من إجابة الطالبات أن المواد التعليمية تتحسنون ابتكار الطالبات في مهارات لغوية دلالة على ٨٠ % من الطالبات تجيب

ج. المقترحات

١. للمؤسس وللمشرف

فينبغي عليه أن يرقى حماسة المدرسين في تحديد عملية التعليم والتعلم أخصها في بيئة اللغة العربية وطريقة ووسيلة التعليمية لتنمية مهارة الكلام لجميع الطالبات في برنامج تعليم اللغة العربية بمعهد " نور الفلاح".

٢. للمدرس اللغة العربية

ينبغي على مدرس اللغة العربية أن يستخدم أسلوب بيئة اللغة العربية في تعليم اللغة العربية حتى تساعد فهم الطالبات في الدرس، وتنشأ رغبة الطالبات وحماستهن في درس اللغة العربية.

٣. للطالبات

فينبغي على الطالبات أن يرفعوا جهدهن ونشاطهن في تعليم اللغة العربية ويجعلن مادة اللغة العربية مادة محبوبة، وعليهم أن يطيعوا الى المدرس كلهم لكي يتناولوا علم النافعة.

عفيف الدين دمياطي، محمد. مدخل إلى علم اللغة الاجتماعي. مالنج: جاوى

الشرقية، إندونيسيا: مكتبة لسان عربي للنشر والتوزيع، ٢٠١٦.

على يونس، فتح و محمد عبد الرؤوف. المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب.

القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣.

عليان، أحمد فؤاد محمود. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق التدريسها. الرياض : دار

المسلم، ١٩٩٢.

عميرة، إبراهيم بسيوني. المنهج و عناصره، الطبعة الثانية. القاهرة: دار المعارف،

١٩٩١.

الغالي، ناصر عبد الله وعبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير

الناطقين بها. الرياض: دار الغالي. ١٩٩١.

الغلايين، مصطفى. جامع الدروس العربية، ط الاولى. بيروت : المكتبة العصرية

٢٠٠٤.

مألوف، لويس. المنجد. دار المشرق: بيروت ٢٠٠٣.

محمود، نايف. خصائص العربية وطرائق تدريسها. لبنان : دار النفائس، ١٤٠٥.

الناقة، محمود كامل ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية

للناطقين بلغات أخرى. مكة المكرمة: جامعة أم القرى. ١٩٨٣

الناقة، محمود كامل. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. المملكة العربية :

جامعة أم القرى. ١٩٨٥.

الناقفة، محمود كامل. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. المملكة العربية : جامعة

أم القري. ١٩٨٥.

ب. المراجع الأجنبية

Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktek, Edisi Revisi V*. Jakarta: Rineka Cipta, 2002.

Arikunto, Suharsini. *Prosedur Penelitian : Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta : Rineka Cipta, 2010.

Chaer, Abdul dan Leoni Agustina. *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta, 2010..

Daryanto, *Kamus Bahasa Indonesia Lengkap*. Surabaya: Apollo, 1997.

Ilham , Anwar. *Pengantar Bahan Ajar*. sosialisasi Kemendikbud. Slid 00.

J.L, Austin, *How to do Things with Words*. Cambridge: Harvard University Press, 1992.

Levinson, Stephen C. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.

Margono. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta: Rineka Cipta, 1997.

Nadar, F. X. *Pragmatik & Penelitian Pragmatik*. Yogyakarta: Graha Ilmu, 2009.

Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung : Alfabeta, 2009.

Sugiyono. *Metode Penelitian kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung : Alfabeta, 2009.

Yusuf ,Tayar dan Syaiful A. *MetodelogiPengajaran Agama dan Bahasa*. Jakarta: Raja Grafindo, 1983.